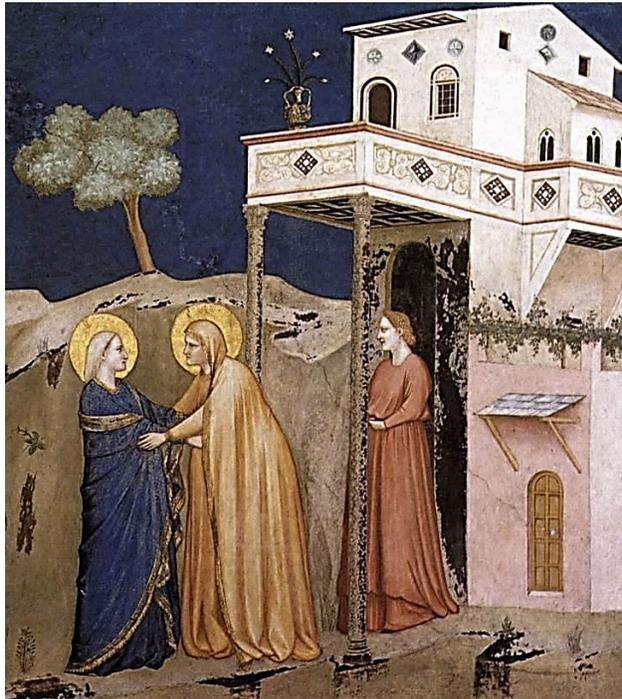


# 2024年12月19日-堂區消息



## 將臨期第四主日

米該亞先知書5:1-4a  
聖詠80:2-3, 15-16, 18-19  
致希伯來人書10:5-10  
路加福音1:39-45

### 歡欣雀躍

**讓**我們從依撒伯爾腹中懷孕六個月的胎兒學習，在遇見主和帶祂來的那一位時，胎兒就在她的腹中歡躍。

**讓**我們在这一週一遍又一遍地詠唱詩篇：「主啊，讓我們轉向你；讓我們看見祢的臉面，我們便會得救。」



◆ **我** 怎樣才能在身邊的人身上尋找到基督的臉面？

◆ **即** 使是網上，我會探訪誰人，提供那方面的幫助？

◆ **我** 怎樣才能平靜地度過聖誕節？

## 梵蒂岡新聞

梵蒂岡新聞網 2024年12月18日

**教宗**方濟各在公開接見的要理講授中，開始禧年的新系列“耶穌基督，我們的希望”。教宗在當天省思了瑪竇福音中的族譜，指出其中幾位“外族”女性在救恩歷史上的重要性。



### 名字、歸屬及信仰

教宗表示，在瑪竇列出的族譜中，所提到的每個名字都代表從一代到下一代的傳承，包含了三個基本要素：名字，“含有一個身份和一份獨特的使命”；歸屬，“屬於一個家庭和一個民族”；“信奉以色列的天主”。

### 沒有人能給予自己生命

教宗稱族譜具有一種文學體裁的價值，能傳遞訊息，即“沒有人能給予自己生命，而是從他人獲得生命的恩典”。在這種情況中，所論的是被選的子民和“繼承這份遺產的人”。

梵蒂岡新聞網 2024年12月17日

## 教宗：信仰不是人民的鴉片，而是相遇和服務

在教宗方濟各88歲生日之際，意大利《共和國報》和《晚郵報》發表了教宗自傳《希望》中的兩個片段。該自傳將於2025年1月發行。



教宗寫道，這個艱難的現實清楚地表明，宗教根本不是一些人所說的“是人們的鴉片”。事實上，正是“有賴於信仰、牧靈工作與公民努力”，那些貧民區“儘管面臨巨大的困難，但仍以難以想像的方式取得了進展”。“就如信仰一樣，每一次服務都是一次相遇，主要是我們從窮人身上能學到很多東西。”



梵蒂岡新聞網 2024年12月17日

## 教宗致函學生：你們每個人都能改變世界

教宗向齊聚羅馬的青年寄發訊息，指出他們每個人都能「為世界帶來一些新意」。

為了對世界作出貢獻，教宗強調，一個人不必「什麼都接受，連邪惡也不例外」。「對於你們不相信的模式，你們不要隨波逐流，以謀求社會聲望或更多的錢財。魔鬼使我們彼此疏遠，撲滅我們的夢想，讓我們變得孤獨和聽天由命」。  
教宗最後邀請學生「並肩合作，建設網絡」，好能「重建我們共同的家園，重新編織人類友愛的網」。「人心懂得如何去盼望。所有的工作都不會使我們彼此疏遠，卻讓我們獲得自由，這從心靈開始」。



## 人生感語

### 人生最大的幸福就是遇到懂你的人

**人**的一輩子能有一個懂你的人，那是人的生活最大的福祉！這私人不盡然完滿無缺十全。但他能讀懂你，能走進你心魄深處，能看見你心中的一切。你在他前面就是個透明體，他曉得你在想啥子，曉得你喜歡啥子，愛啥子，曉得你需求啥子。

**他**讓你覺得十分親密而接近，和他在一塊兒你會覺得輕鬆爽快樂。沒有顧慮，和他在一塊兒你會覺得很安全，於是你就覺得他是完滿無缺十全的，由於他懂你，就是由於他懂你，在乎你。

**當**你碰到艱難困苦時，他不會說一句損害你的話。他會十分捨不得的安撫你！克服艱難，油性皮膚用什麼bb霜要學會剛強。走出艱難的處境。當你心緒非常不好時，他會耐性的安撫你，用遍幽默的語言讓你開心！

**讓**你欣慰！當你遠隔千里不容易得到會面時，他會給你發資訊，打電話。不會讓你寂寞，奉告你注意身板子！注意安全，給你發幽默的資訊，讓你欣慰！



**祝**福時候尾隨著你。讓你感受不到距離的很遠。

當你舒暢時，他也舒暢並且會奉告你。和你一塊兒開心！一塊兒欣慰！當你煩悶苦惱時，他會為你煩悶苦惱，但不會隨便奉告你。而是幫你想洗去煩悶苦惱的方法！

**懂**你的人，是瞭解你的人，是體恤諒解你的人，對你相關愛之心的人。一輩子能碰到一個懂你的人，很難，這也需求緣分，但要是碰到了，必須要愛惜！找一個懂你的人很難，那就先做一個懂他的人。最懂你的人，老是會一直的在你身邊，默默看守保護你不讓你受一點兒點的抱屈，懂你的人對你的愛是默默的愛！是真愛！

**真**正愛你的人不會說很多愛你的話，卻會做很多愛你的事。只有一個真正懂你的人材會和你放開盡情分享你們愛的歡樂！

**愛**惜一個懂你的人！更要曉得一個懂你的人的心！



## 老木匠

**有**個老木匠準備退休，他告訴老闆，說要離開建築行業，回家與妻子兒女享受天倫之樂。

**老**闆捨不得他的好工人走，問他是否能幫忙再建一座房子，老木匠說可以。但是大家後來都看得出來，他的心已不在工作上，他用的是軟料，出的是粗活。

**房**子建好的時候，老闆把大門的鑰匙遞給他。

“**這**是你的房子，我送給你的禮物。”老闆說。

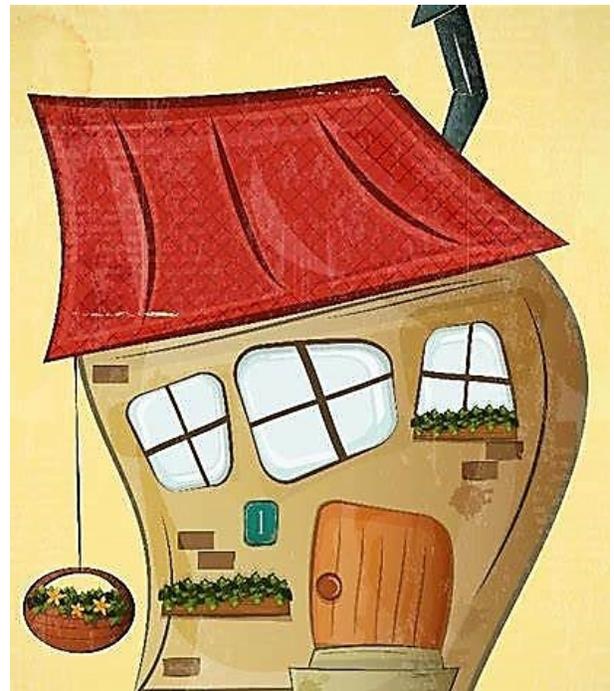
**他**震驚得目瞪口呆，羞愧得無地自容。如果他早知道是在給自己建房子，他怎麼會這樣呢？現在他得住在一幢粗製濫造的房子里！



**我**們是不是故事中的主人公？我們所做的一切，無論是上課，班級工作，還是學校里的其他工作，也包括研修班裡的任務，我們以為都是給別人做工作，其實都是在為自己建房子。

一點一滴皆成長，今天所做的一切，就是我們的未來。也許會有老師會說，我只要這樣的過日子就夠了，也不想成為什麼名師。你現在可以這樣說，但十年、二十年以後會怎樣想？現在的我們要對以後的自己負責。

**通**過這個故事，我想我們面對自己的工作，應該更加自覺，把工作看成是自己成長的過程、收穫的過程。





12月24-25日-(節日)



## 耶穌誕生 (聖誕節)

### 前夕感恩祭

依撒意亞先知書 62:1-5  
詠89:4-5, 16-17, 27, 29  
宗徒大事錄13:16-17, 22-25  
瑪竇1:1-25

### 黎明感恩祭 - 12月25日星期五

依撒意亞先知書62:11-12  
詠97:1, 6, 11-12  
弟鐸書3:4-7  
路加2:15-20

### 日間感恩祭 - 12月25日星期五

依撒意亞先知書52:7-10  
詠98:1, 2-3, 3-4, 5-6  
希伯來人書1:1-6  
若望1:1-18



## 今天

**主**耶穌降生是主必再來的預許。  
基督現在與我們同在，但也會在未知的時間再次來臨，以完成天主完美的統治和天國所有事情。

**今**天，我們驚嘆天主的恩典。

◆ **因**基督今天與我們同在，我應如何對待家人和朋友？

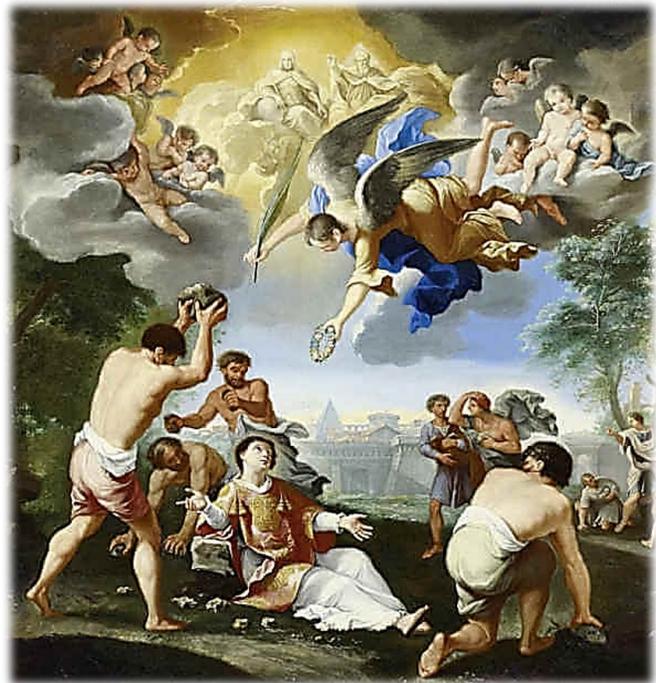


12月26日-(慶日)

## 聖斯德望 慶日 (首位殉道)

主保：執事、頭痛患者, 石匠, 服祭者.

**聖**斯德望，願你的勇氣、信念和對聖經的瞭解激勵所有教師和辯護者通過他們的教育，通過他們的激情，主要是通過他們高尚苦難的榜樣來說服自己。





# 堂區報告

## 2024 Christmas and New Year Mass Schedule 2024聖誕節及新年彌撒時間表

12月24日 (聖誕前夕)	星期二	晚上 7:00時 晚上8時30分	聖誕戲劇 中英文彌撒
Dec 24 (Christmas Eve)	Tuesday	7:00 pm 8:30 p.m.	Christmas Play Chinese / English Mass
12月25日 (聖誕日)	星期三	早上9時30分 早上11時	英文彌撒 粵/英文彌撒
Dec 25 (Christmas Day)	Wednesday	9:30 a.m. 11:00 a.m.	English Mass Cantonese Mass
12月31日 (除夕謝主彌撒)	星期二	早上9時 下午5時	英文彌撒 粵語彌撒
Dec 31 (New Year's Eve Thanksgiving Mass)	Tuesday	9:00 a.m. 5:00 p.m.	English Mass Cantonese Mass
1月1日 (元旦感恩彌撒)	星期三	早上9時30分 早上11時	英文彌撒 粵語彌撒
Jan 1 (New Year Mass)	Wednesday	9:30 a.m. 11:00 a.m.	English Mass Cantonese Mass



The Sacrament of Reconciliation – will be available on Saturday December 21 at our OLPH Church from 9:30am (after morning mass) to 5:00pm

將臨期悔罪禮 - 教友可於每週的星期六，即12月21日，上午九時三十分(九時彌撒後)至下午五時前來教堂辦理修和聖事。

Parishioners are encouraged to come to prepare themselves for Jesus' coming!

教友應盡量參與與天主修合，以準備主基督的來臨！

Peace.  
I give you.  
*John 14:27*

Wishing you all a Christmas full of joy and hope!  
衷心的祝福大家聖誕充滿喜樂與希望！

Happy New Year  
The Jubilee Year 2025  
A Holy Year of Hope  
Sending heartfelt wishes for a new year filled with God's love and countless blessings!

新年快樂  
禧年2025  
希望的聖年  
衷心的祝福大家，新年為充滿天主的愛、憐憫和無數的祝福！

永援聖母堂主任司鐸  
阮明聰神父  
Father Joseph Nguyen  
Pastor, OLPH Church

HOPE  
was born that night  
希望  
在那夜誕生了

"All good giving and every perfect gift is from above..."  
- James 1:17  
一切美好的贈與，一切完善的恩賜，都是從上降下來的。  
- 雅各伯書 1:17

2025 禧年  
希望的聖年

601 Edmonton Trail N., Calgary, Alberta, Canada T2E 0E4  
加拿大亞伯達省卡加利東北區聖家堂堂區  
電話：403.265.7998  
Email: 電子郵箱: oym@olphi.ca  
Website 網址: www.olphi.org

## 農曆新年春宴會

今年我們將於2025年2月7日星期五慶祝蛇年農曆新年春宴會及2025禧年。每年我們都很高興能夠與教友們聚首一堂慶祝農曆新年春宴會。宴會門票將於2024年12月14日星期六開始發售。成人票價45元，小童票價15元(兒童席)。我們期待在晚宴上見到所有永援聖母堂的教友家庭和朋友參加。

在過去的幾年裡，我們的許多教友都慷慨地為這次活動捐獻和贈送禮物，以支持我們宴會這個慶祝活動。我們衷心感謝這些慷慨的捐獻，今年我們誠意邀請教友們都能繼續慷慨支持這次活動的捐獻和贈送禮物。關於捐獻和贈送禮物的詳細諮詢，請於2025年1月15日前與Yvonne Fong 聯絡。



## 親愛的教友，你好！

**聖**堂是天主的家，也是教友的大家庭，感謝你們登記在永援聖母堂，成為大家庭的一份子。

**教**會的第五條戒律是「你應該幫助滿足教會的需要」。教理問答指出，這意味著「忠實的人有義務根據自己的能力協助教會的物質需求」。換句話說，如果負擔不起，我們不一定要繳納什麼稅（給收入的百分之十）。但如果可以的話，也應該願意提供更多。我們對教會的支持也可以通過捐獻我們的時間，兩者的目的不僅僅是維持教會，而是傳播福音並將其他人帶入教會，即基督的身體。

**所**以，弟兄姊妹們，請撫心自問，你對永援聖母堂今年有沒有作捐獻支援？使我們卡城獨一無二的華人天主教牧民中心，得以繼續維持及發展，服務更多的華人教友，傳揚福音。現距年終尚餘十二天，請即行動吧！





**300 OLPH 公教童軍** 升團、領袖退休及聖誕聯歡於 12 月 13 日在上禮堂舉行，4 個長大的海狸晉級幼童軍，2 個幼童軍晉階至童軍舉行升團儀式。童軍領袖 Anna, Teresa and Pak 今年也從童軍退休，謝謝他們過去十多年的無私奉獻。接著是聖誕聯歡，食物共享。



**信仰小團體** 於 12 月 14 日在上禮堂舉行每月信仰分享，共 30 多位主內兄弟姊妹參加，一起分享美味佳肴、聖言及信仰。

**Faith Sharing Group** held their monthly meeting on December 14 at Upper Hall, with more than 30 participants in sharing delicious food, scripture and faith.



**主日學、青年團體、成人慕道班 和童軍**於 12 月 15 日在上禮堂舉行聖聯歡會，當天有美味食物、才藝表演以及歌唱讚美詩！

**Sunday school, Youth Group, RCIA, and Scouts** had their joint Christmas Party with celebration of tasty food, talent sharing, and Praise and Worship at Upper Hall on Dec 15, 2024!



上主日奉獻 : \$5,134.10  
墨西哥 福傳: \$1,655



# THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



## 亞省中文學校 The Chinese Academy

亞省教育廳認可  
亞省最大的祖裔語言學校  
華文教育示範學校  
加拿大註冊慈善機構





唯一與卡城公立教育局合作，提供 International Baccalaureate (IB) 中文課程的學校  
高中每年級 5 學分，共可獲亞省教育廳 15 個高中學分，中文成績可用作報讀大學

- 普通話及粵語課程 (設有獎學金和助學金)
  - 主流班: 三歲至十二年級 (高中 IB 中文及 AP 中文輔導課程)
  - 初學者中文班 Chinese as a Second Language: 一至十二年級 (高中 IB 普通話初學者班)
  - 高中函授課程 Independent Studies
- 興趣班: 網上英文輔導、網上雅思培訓、數學輔導、羽毛球、親子中文唱遊
- 成人班: 交誼舞、健康舞、武式太極拳健身、普通話、粵語、中醫養生



校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm  
 Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm  
 校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:  
 維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663  
 校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9:30 am - 5 pm 星期五 Friday 9:30 am - 12:30 pm  
 電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca  
 誠聘各級普通話、粵語語文老師及興趣班導師 請電郵履歷至本校，合則約見



**電話: 403-277-3888**

**St. Paul's Anglo- Chinese Pre-School**

**天主教聖保祿中英文幼兒園**

園址: 202-204, 28th Ave. Calgary, AB T2E2B1





## Registry Express

**Our Services Include:**

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service )
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR(Personal Property Registration& Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

North Hill Centre Mall  
Tel: 403-282-3820 #1841, 163214 Avenue N.W



## LEARNING CENTRE

- ❖ **Subjects:** Math & Sciences (Physics, Chemistry, Calculus),
- ❖ **Students:** tutor students from Gr.-6 University 2nd year
- ❖ **Contact #** 403-284-3111



李子豪 | 新房定制 二手房買賣  
卡爾加里專業地產經紀



Cell: 403-926-9938  
贏在專業，勝在盡心

微信號：zzzihao666



馮栢明

PETE FUNG CIP, FCIP, CRM  
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883  
Email : [pete.fung@insureline.com](mailto:pete.fung@insureline.com)  
Website: [www.clearcutinsurance.ca](http://www.clearcutinsurance.ca)

Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2  
Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

卡誠保險

Insureline



保險專才為你服務



**formula**  
AUTO SERVICES  
**FORMULA**  
AUTO SERVICES LTD  
方程式  
汽車服務有限公司

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

**Ken Chhan**

Tel: 403-291-0801  
手機: 403-650-6502  
[A] : 4623-12St N.E  
[Formula.evelyn@gmail.com](mailto:Formula.evelyn@gmail.com)

# Jewels By Lisa

- ♥ Custom Design  
專營珠寶鑽石代客設計
- ♥ Gemologist Appraisal  
珠寶鑒定
- ♥ Jewellery & Watch repair  
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室  
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary  
電話 403 277 8018  
週三至週六 11:00 AM - 5:00 PM



## Trustlin Accounting Services (Julie Lin)

Julie has over 10 years experience  
in accounting field.  
She offers Personal Tax Return and  
Corporate Tax Return Services.  
She also offers Bookkeeping and  
Payroll Services.

有意者請联系: 王先生 (William Wang)  
or 林女士 (Julie Lin)

电话: (403) 483 -8809  
or (403) 456-6527 (英语, 国语)

邮箱: julie@trustlinaccounting.ca



## Olive Medical Clinic

Effective June 01, 2021

Dr. John Poon Medical Clinic  
Will be relocated to

**Olive Medical Clinic**

潘振鵬醫生診所將於  
2021年6月1日  
搬遷新址

Address:  
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:  
電話: 403-276-8866



## LS Chartered Professional Accountant 梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W  
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com

 **真善美旅行社**  
**GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD**  
**SPECIALIZING IN CRUISES**  
 國際遊輪協會特許高級遊輪  
 專業顧問  
**ECC, MCC, ACC**  
 電話/Tel: 403-263-4033  
 電子郵件/Email: gogotravel@Yahoo.com



**I & J 駕駛學校**   
**DRIVING SCHOOL INC.**  
**IVAN & JENNY LAI**  
**Instructors**  
 教練  
 英語 - 粵語 - 國語  
**Automatic & Manual**  
 Jenny: 403-667-1877 自動 & 手動 擋 Ivan: 403-540-4554

 **Certified Home Inspection**  
 Inspected once, inspected right.  
**馬先生** 專業房屋檢查  
 註冊驗屋師  
**Anthony Ma**  
**Certified Master Inspector, CMI**  
 Mold Inspector  
 403.629.6338  
 Mr.Anthony.Ma@gmail.com  
 英國粵語  
 English, Mandarin, Cantonese



 **Patrick Yan**  
**Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.**  
**慧妍髮型屋**  
 星期一休息 / Monday Off  
 星期二至星期五 / Tue - Fri : 10 Am to 6Pm  
 星期六 / Saturday : 9Am to 6Pm  
 星期日 / Sun : 9 Am to 4Pm  
 720 Edmonton Tr. N.E (由 C-Train 站乘搭5號巴士  
 Tel: 403-230-1628 北上直達7 Ave NE 落車)

**North Calgary Location**  
 3625 12 Street NE ♦ 403-879-8834  
 (Just 10 minutes from Our Lady of  
 Perpetual Help Church)

**South Calgary Location**  
 5502 2 Street SW ♦ 403-265-1199

**Services and Prices Online**  
 Catholic Family Owned

  
**EVAN J. STRONG**  
**FUNERAL SERVICES**  
[www.evanjstrong.com](http://www.evanjstrong.com)

- ❖ 服務殯儀
- ❖ 經驗老練
- ❖ 豐儉由人
- ❖ 保證滿意



**Mountain View Memorial Gardens**

山景墓園 • 山景殯儀館  
 提供殯儀、墓地、墓碑服務  
 查詢及預約

伍太 Joana Ng 403818-9975



**McInnis & Holloway**  
Funeral Homes

**PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY**  
**403-243-8200 info@mhfh.com**



Chapel of the Bells  
2720 Centre Street North

Park Memorial  
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek  
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial  
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot  
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South  
12281 40 Street S.E.

Heritage  
1708 16 Avenue N.W.



## **LEYDEN'S FUNERAL HOME**

**CALGARY CHAPEL**

**Funeral Home Cremation  
And Reception Centre**

304 – 18 Avenue SW  
[www.leydens.com](http://www.leydens.com)

*Over 75 Years of Service  
In Our Catholic Community*

Tel : 403-228-4422

**禮頓殯儀館**

**查詢及預約**

**伍太 Joana Ng 403- 818- 9975**